

Estudios y Perspectivas en Turismo

*Volumen 9
Números 1 y 2
2000*

ISSN 0327-5841



Centro de Investigaciones y Estudios Turísticos

ESTUDIOS Y PERSPECTIVAS EN TURISMO es una publicación con referato de aparición trimestral, que analiza al turismo desde la óptica de las ciencias sociales y constituye un foro interdisciplinario para la expansión de las fronteras del conocimiento en la materia.

Los artículos son arbitrados anónimamente y lo expresado constituye la exclusiva responsabilidad de los autores. El equipo editorial toma todos los recaudos posibles para asegurarse que el contenido de los artículos sea verídico y, por lo tanto, no asume ninguna responsabilidad por las consecuencias derivadas de información no correcta o que induzca al engaño.

Registro de la propiedad intelectual número 932272. Prohibida la transmisión y reproducción total o parcial y por cualquier sistema o método -incluyendo el fotocopiado, la grabación o cualquier sistema de recuperación y almacenamiento de información- sin autorización escrita del editor, Ley Nº 11.723.

Diseño de tapa: Edgardo Cantarelli

CANJE Y SUSCRIPCIONES

Toda información referente a suscripciones en Argentina y al canje de publicaciones con instituciones deberá ser dirigida al Centro de Investigaciones y Estudios Turísticos, Avenida Del Libertador 774 - 6º "W", 1001 Buenos Aires, Argentina. Teléfono (54-11) 4815-3222. Fax: (54-11) 4793-9639 y 4815 -3222. E-mail <cietcr@sinectis.com.ar>

Toda información relativa a suscripciones fuera de Argentina deberá ser dirigida a: Fernando García Cambeiro, Latin American Books & Serials, Box 014 Skyway USA, 2886 NW 79th Ave., Miami, FL 33122, U.S.A. Teléfono: (54-11) 4361-0473; Fax: (54-11) 4361-0493
E-mail: cambeiro @ latbook.com

Los resúmenes de los artículos de *Estudios y Perspectivas en Turismo* se encuentra disponibles en INTERNET en la siguiente dirección:
<http://www.latbook.com>

Estudios y Perspectivas en Turismo se terminó de imprimir en CPC Ediciones, Santiago del Estero 338, 1824 Lanús Oeste, (Provincia de Buenos Aires), Argentina. Teléfono: (011) 4228-5163

INDICE

- * Aplicación de las nuevas tecnologías de la información
al sector turístico 5**
M^a del Mar Miguel, E. Fernández, I.Olmeda y M.Seguí
- * La formación ética en las profesiones turísticas 24**
Manuel Gurría Di-Bella
- * Metodología del relevamiento del paisaje natural
cómo recurso ecoturístico 36**
María Laura Borla
- * Reflexiones sobre el manejo de las áreas naturales
protegidas de la Patagonia argentina 58**
Ana María B. de Bergallo y Matilde Encabo
- * La práctica del antropólogo y los proyectos turísticos 72**
Ana María Dupey
- * Turismo en comunidades de la Amazonia
Fiestas y rituales en la isla Marajó - Brasil 84**
Silvio Lima Figueiredo
- * Estrategia tecnológica en el sector hotelero 99**
Luis Carús Ribalaygua
- * Marketing interno
Desafío para las empresas de servicios turístico 112**
Gabriela Donoso

TURISMO EN COMUNIDADES DE LA AMAZONIA

Fiestas y rituales en la isla Marajó - Brasil

Silvio Lima Figueiredo*
Universidad Federal de Pará
Belém - Pará - Brasil

Resumen: No es frecuente que se estudien los cambios culturales provocados por el turismo en las comunidades, articulándolos con los impactos en los centros receptores. El estudio del caso presenta un análisis de estos cambios sobre la base de los festivales y rituales del municipio de Soure, en la isla Marajó, Estado de Pará, Brasil. Se realiza una descripción de los rituales, de su composición y de estrategias de supervivencia. **PALABRAS CLAVE:** Turismo, cambio cultural, fiestas, rituales, impactos culturales del turismo, comunidades, estructuras.

Abstract: *Tourism in Amazonias communities. Festivities and rituals on the island of Marajó, Brazil. The cultural changes resulting from exploration of tourist activities, on the communities themselves, are rarely studied but are analyzed in conjunction with the impacts of tourism on the receiving centers. The case study presented herein demonstrates such changes in the festivities and rituals in the municipality of Soure, on Marajó Island, in the State of Pará, Brasil, based on a description of these rituals, their constituent parts and strategies for survival. KEYWORDS: tourism, cultural change, festivities, rituals, cultural impacts of tourism, communities, structures.*

INTRODUCCIÓN

El estudio de las comunidades llamadas *tradicionales* es un desafío para la investigación social, que llevó a los estudiosos a realizar indagaciones existenciales de varios tipos.

La primera pregunta que surge es cómo tratar a culturas diferentes, cómo presentarse frente a ellas y, sobre todo, cómo estudiarlas. La segunda pregunta es cómo estudiar a esos grupos en relación con el turismo, pues tal relación es, sin duda, una alternativa económica que

* Silvio Lima Figueiredo obtuvo su Master en Planeamiento y Desarrollo en la NAEA/UFPa. Es Director de Planificación de la Compañía de Turismo de Belém (BELEMTUR). Su dirección para correspondencia es: Rua Antonio Barreto 1261, Umarizal, Belém / Pará, CEP 66060-020. E-mail <slima@amazonline.com.br>

les permitirá realizar mejores elecciones para el desarrollo de sus formas de vida.

La opción para esas comunidades y, en este caso para los habitantes de Soure -municipio que es el foco de diferentes estudios y cuyos habitantes son llamados sourenses o marajoaras- es importante por diversos motivos. Sin embargo, lo principal e interesante es el reconocimiento de la existencia de esos grupos y que éstos tengan intereses propios y modos de vida diferentes.

DESCRIPCIÓN DEL AREA DE ESTUDIO

La ciudad de Soure se encuentra en la parte oriental de la isla Marejé, al norte del Estado de Pará, Brasil (Figura 1). Las principales actividades económicas del municipio son la ganadería y la pesca. En la actualidad, está surgiendo el turismo, representado principalmente por hoteles y posadas.

Soure cuenta con siete hoteles de diferentes categorías, aunque ninguno es de lujo. Los flujos de turistas están disminuyendo pero la subordinación de los años de mayor afluencia aún se percibe en la actual estructura de recepción (Figueiredo 1993, 1996, 1998; Loureiro 1987). La evolución poblacional durante el período que abarca desde 1950 hasta 1996 no fue muy significativa (Cuadro 1).

Cuadro 1: Evolución poblacional de Souré

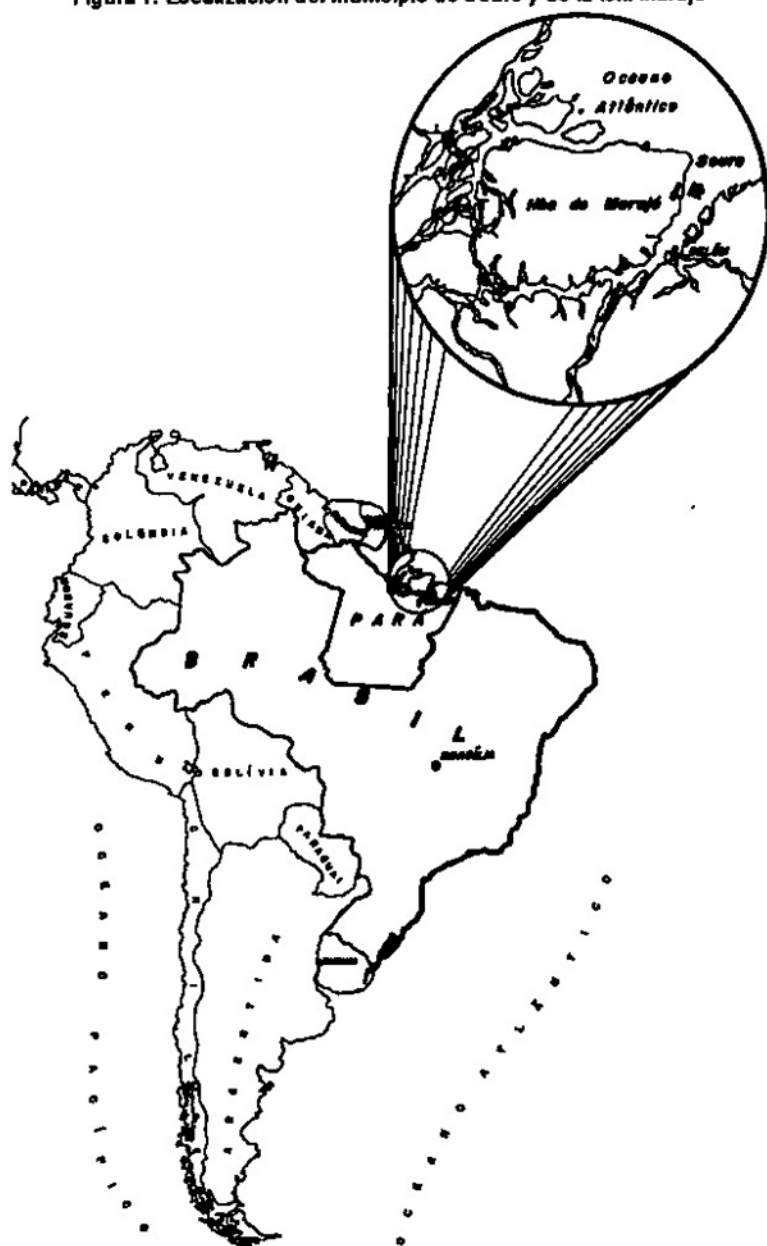
Año	Viviendas	Población
1950	---	17.419
1970	2.150	13.353
1991	3.247	17.321
1996	---	19.195

Fuente: IBGE 1997

La ciudad cuenta con un ritmo de vida que abarca lo rural, por un lado, y lo urbano, por el otro. Se encuentra estrechamente ligada a Belém, la capital del Estado de Pará. Es una comunidad compleja, donde las relaciones sociales poseen un carácter específico que da lugar a una cultura con características propias.

En la búsqueda de la comprensión de Soure frente a la introducción del turismo, no es preciso entrar en detalles sobre la ciudad, sino mostrar una comunidad de *cultura parcial*. La discusión sobre el concepto de cultura parcial se encuentra en Candido (1975), quien estudió a los *caipiras* u hombres de poca instrucción del interior del Estado de San

Figura 1: Localización del municipio de Soure y de la isla Marajó



Dibujo: I.M.de Brito

Pablo (Sudeste de Brasil). Su definición parte del análisis de los medios de vida y de los tipos de organización social de los miembros de la cultura rústica y de la cultura caipira; establece que la cultura parcial representa a grupos que si bien son diferentes, tienen el mismo sistema de valores de la ciudad, el cual constituye otra dimensión de su existencia.

Lo que se observa en Soure es que sus habitantes tienen un cierto consenso e intereses similares. Si bien la complejidad progresiva de las relaciones entre los grupos que allí conviven refuta, a priori, la idea de comunidad, las relaciones se manifiestan de forma espontánea y unida.

Otra preocupación es el llamado cambio cultural que está en el fondo de la discusión sobre los impactos del turismo en esas comunidades. Los cambios en esas comunidades se dan en relación con el medio natural a través de la búsqueda de soluciones. También se deben a factores externos relacionados con el medio urbano que se refleja en concepciones políticas, económicas y simbólicas traídas por el turismo y por el turista que, en síntesis, representa las necesidades de consumo de vida urbana.

Es interesante recordar que los segmentos sociales que aparecen aquí *haciendo parte de un mismo cuerpo, la sociedad compleja, se presentan no obstante, bastante diferenciados de aquellos que viven en el medio urbano-industrial. Y que esa diferenciación se da en términos de su ajuste ecológico, de técnicas, usos, creencias, valores, éticas, relaciones sociales y económicas, e incluso en la concepción del universo* (Furtado 1985:13).

Para Cándido (1975:26), *ciertas culturas resuelven de manera más satisfactoria que otras los problemas de ajuste al medio y a las transformaciones sociales, gracias no sólo al equipamiento material sino también a la organización adecuada de las relaciones*. Esto corresponde a un ajuste, a una búsqueda del equilibrio para la comunidad, que se organiza internamente y frente a lo externo.

Según Firth (1974), el concepto de comunidad presupone un cuerpo de personas que participan de actividades comunes y se unen a través de múltiples relaciones, de forma tal que los objetivos de cualquier individuo sólo pueden ser alcanzados mediante la participación en la acción conjunta. Asimismo, constata que el concepto tiene una relación espacial, pues una persona que forman una comunidad ocupan, colectivamente, un determinado territorio. En su estudio clásico sobre las comunidades, Firth (1975) acentúa el carácter de sus intereses y objetivos comunes. En ese sentido, la estructura que organiza esa comunidad se presenta a partir de una composición social, medios sociales, controles sociales y patrones sociales.

Por lo tanto, se percibe que, sosteniendo esta interpretación, se define la noción de producción del sentido que orienta la vida de los miembros de la comunidad y que hace que los conceptos, intereses y comportamientos sean parecidos. La noción de comunidad pasa por la intersección de varios elementos, como identidad, prácticas, reglas, consensos e intere-

ses que son en realidad una producción de lo social y, al mismo tiempo, lo engendran y estructuran.

En el caso de Soure, la principal preocupación de este estudio es destacar que esa comunidad posee características que la organizan como tal, pero sus índices de identidad más visibles, las manifestaciones culturales, son las que contribuyen a definir esa identidad. Producto y productor de sentido, las manifestaciones culturales en Soure funcionan como un vértice que absorbe acciones y sentido y los diluye para formar al sourense o marajoara, hombre que tiene una serie de identificaciones con otros individuos justamente por esa intersección de elementos (Bourdieu 1989; 1990).

Tampoco se puede olvidar otro factor que complica cuando se comienza a entrar en la *vida* de una comunidad. Cuando se perciben sus matices y se observa su situación interna se encontrará una configuración muy importante: la reproducción de situaciones resultantes de embates de grupos de fuerza en polos opuestos. Esta oposición se da con la caracterización de un polo dominante y un polo dominado. Esto muestra la presencia de contradicciones y heterogeneidades, conflictos de intereses en la búsqueda de ser predominantes. Para comprender mejor cómo actúa el mecanismo relacional de la estructuración interna de la comunidad y su relación con lo *externo*, es decir, el turismo, se describirán a continuación algunas fiestas importantes en Soure y su articulación con la actividad turística.

FIESTAS Y TRADICIONES

El estudio de las fiestas populares en Soure se asemeja a un análisis extraído de dos concepciones: la noción de fiesta como un ritual, como un momento sagrado, relacional y comunitario, y la noción de fiesta en cuanto instrumento de reproducción de patrones vigentes. La concepción de fiesta como momento ritual está basada en los estudios de Víctor Turner, en su libro *El proceso ritual*, que concibe la noción de *communitas* como concepto articulador de la fiesta. Para Turner (1974), *communitas* se caracteriza como un momento ritual no -o rudimentariamente- estructurado, donde los participantes se relacionan entre sí dentro de un clima de comunión. De esta manera, la fiesta es un momento no formal, no ordinario, que representa la anti-estructura, pues invierte lo cotidiano.

La fiesta también es pensada como rito que controla y disciplina, principalmente la fiesta religiosa caracterizada por la procesión (tan común en Soure, en la isla Marajó y en todo el Estado de Pará y Amazonia). Para Del Fiore (1994), ella sería un *rito procesional con una función tranquilizante y protectora* y, por lo tanto, un momento de ordenamiento. La autora estudia, en realidad, los momentos en que la

fiesta sale del control del gobierno y de lo eclesiástico y, así como muestra Maués (1995), rompe con el orden y con la disciplina de lo cotidiano.

En Soure existen rituales con esa doble caracterización. A continuación se describen algunos, la mayoría basado en las conmemoraciones de santos de la Iglesia católica.

* *Fiesta de Santa Teresita*: Se realiza el tercer domingo de octubre y es parte del calendario anual. Esta fiesta se resume en una enumeración fastidiosa que se realiza en la casa de la antigua moradora, que organiza la fiesta, de donde parte una procesión hasta la iglesia de la Matriz llevando la imagen de la santa. También hay un lado no sacro, que es una fiesta con bailes y el levantamiento, y posterior derrumbe, de un mástil que simboliza la fecundidad de la tierra y la fuerza erguida en alabanza a la santa. Al finalizar el programa, las personas se reúnen en la casa de la promotora de la fiesta para comer y conversar. Las referencias religiosas aparecen nítidamente en la misa y en la procesión. La duración de la fiesta es de dos días y es patrocinada por la Iglesia y por los residentes.

* *Fiesta de Santa Rita*: Durante la semana que precede al día de Santa Rita -22 de mayo- se realizan novenas organizadas por las personas ligadas a las actividades de la Iglesia. La imagen de la santa patrona recorre diversas casas. Después es llevada en procesión a la iglesia, donde se celebra una misa. El 22 de mayo por la tarde se celebra la misa y después se realiza una subasta para conseguir fondos para la fiesta del año siguiente.

* *Semana Santa*: Comienza la semana con celebraciones penitenciales. El miércoles se celebra el camino sagrado de la Compañía de la Fraternidad. Durante la noche, los jóvenes escenifican la Pasión y Muerte de Cristo. Los viernes se realiza la procesión del *encuentro*, que consiste en que las mujeres salgan de la iglesia de la Matriz con Nuestra Señora de los Dolores y los hombres de la Capilla de San José, con Nuestro Señor de los Pasos. El encuentro de las procesiones se realiza en la Plaza do Cruzeiro, donde se escucha el sermón. Posteriormente, las personas se dirigen a la iglesia de la Matriz, donde se celebra la misa.

También se celebran la institución de la Eucaristía y del sacerdocio, además del llamado *Lava-Pie*. Después de la ceremonia, la Eucaristía es llevada hasta el altar; allí comienza la hora santa con rezos y cantos. A partir de las 15, se rememora la Muerte de Ntro. Sr. Jesucristo y, al llegar la noche, se realiza la procesión del Cristo Muerto por las calles de Soure. El sábado se hace por las calles la ceremonia de la bendición del fuego del Cirio Pascual; luego, las personas portando velas en sus manos, entran en la iglesia, que está a oscuras. Después de la bendición del agua

y de que el silencio de la ciudad es roto por el tañir de las campanas de la iglesia, la ciudad retorna a su actividad habitual y se intercambian los saludos de Pascuas. El domingo de Pascua se realiza en el centro de Soure la bendición de los ramos en la plaza do Cruzeiro.

* *Fiesta del Niño Dios (fiesta de los niños)*: El 23 de diciembre se efectúa una fiesta preparatoria, con el pesebre en familia (misa solemne). En ese momento se inicia la campaña de fraternidad con el sorteo de imágenes del Niño Dios. El día de Navidad se celebra una ceremonia de confraternización y, a partir del día 26, los niños concurren a la iglesia para recibir enseñanzas cristianas. El 1º de enero se realiza la clausura con una misa y con la bendición a los niños. Hay procesión por las calles. Estas festividades se prolongan aproximadamente durante una semana y tienen su origen en las celebraciones Navideñas. Hay atracciones en la plaza de la iglesia, con juegos, subastas y distribución de juguetes en el salón parroquial. Antes de la fiesta, comienza la recolección de objetos para el bingo y para la decoración de la iglesia. La fiesta es financiada por la comunidad y por la Iglesia católica.

* *Fiesta de San Sebastián*: Se festeja el cuarto domingo de agosto. La actividad religiosa se inicia con la celebración de una misa, por la mañana y culminan con una procesión vespertina. Se coloca un gajo de naranjo detrás de la imagen del santo y después de la procesión, las personas llevan a sus casas trozos de la planta. Dura dos días y fue escogida para celebrar el día de los animales. Se realiza la subasta de animales y objetos donados. Tres días antes de la fiesta se efectúa una campaña en los barrios y varias reuniones para su organización. Es patrocinada por la comunidad y por la Iglesia católica.

* *Fiesta de Ntra. Sra. del Buen Remedio*. Esta fiesta se conmemora el 23 de septiembre y tiene su origen en una promesa a la Virgen, realizada por un residente devoto. La fiesta comienza por la mañana, con la celebración de una misa y continúa con una procesión, en la cual la imagen es llevada, juntamente con su mástil, a la casa del residente. Allí las mujeres cantan una letanía, se levanta el mástil y, finalmente, danzan. Después de la fiesta, se comparte un chocolate junto a los invitados. La celebración finaliza con la destrucción del mástil. También se realizan juegos, como el palo enjabonado y otros juegos infantiles, tradicionales en la Amazonia. Es patrocinada por la comunidad y por la Iglesia católica.

* *Cirio de Nuestra Señora de Nazaret*: En Soure, al igual que en Belém do Pará (Alves 1980) y en otros lugares, la celebración del Cirio se caracteriza por una procesión en la parte sacra de la ciudad y, por una

romería en el sector *profano* (los cirios, muy comunes en las ciudades amazónicas, se usan en procesiones que acompañan imágenes de santos católicos; su nombre proviene de la voz latina *cirus*, que quiere decir cera, vela). La procesión se realiza el segundo sábado de noviembre durante la noche; sale de la iglesia de Santa Rita y finaliza en la iglesia de San José. Allí, la imagen de Ntra. Sra. de Nazaret es velada hasta el domingo por la mañana; luego sale en dirección a la iglesia de la Matriz.

La organización de la fiesta está a cargo de la Comisión del Cirio. Entre las tareas de la Comisión se encuentran, entre otras, obtener donativos, organizar la procesión, administrar la barraca de la santa (barraca oficial donde se vende comida y bebida), la confección de folletos, de carteles, etc. También hay una serie de actividades que los organizadores llaman *festejos populares*, que se realizan paralelamente al Cirio, como carreras de caballos, carreras en bicicleta, juegos para niños, etc.

El Cirio de Soure, como casi todos los realizados en el Estado de Pará, son una gran atracción turística para muchos visitantes que proceden de la región, y del resto del Brasil, al igual que del extranjero. La fiesta tiene su lado profano con muchas barracas de comidas, bebidas, diversiones, juegos, juguetes, etc., lo que da sentido al término *romería*. Los comerciantes de estas barracas proceden, en su mayoría, de Belén y de otros municipios. En este período, los hoteles se encuentran llenos, lo que es característico de la alta temporada.

* *Fiesta del Puá (Fiesta de Ntra., Sra. de la Concepción)*: Se realiza el 7 y el 8 de diciembre, cuando se celebra el día de Ntra. Sra. de la Concepción. La fiesta se ha celebrado durante más de cien años, y su patrocinador es un residente de la región, el Sr. Amiraldo. Antes se realizaba durante aproximadamente ocho días, en un barrio lejano. Convocaba a miembros de la *elite* sourense, tales como políticos y estancieros de la región.

Actualmente, la fiesta cuenta con un terreno propio llamado *terreno de Puá*. Para la fiesta se lo decora con un barracón de paja, mástil e, incluso, una delegación de paja que se construye especialmente para la fiesta. El 7 por la mañana se celebra una misa con fuegos artificiales. A continuación, se sigue con la imagen hasta la casa del juez del mástil y se continúa recorriendo las calles hasta el terreno del Puá, donde comienza la fiesta danzante que dura hasta el día siguiente. El 8 se distribuye carne bovina a las personas que viven cerca del lugar.

El juez del mástil guarda la imagen en su casa hasta el año siguiente cuando se vuelvan a organizar las tareas de encontrar y decorar los mástiles que acompañarán la procesión.

La fiesta es considerada el segundo Cirio de Soure y muestra, con mayor evidencia, la relación entre lo sagrado y lo profano en la ciudad. Cuando la imagen de la Virgen es llevada hasta el terreno del Puá, es

acompañada con cánticos y letanías, tanto de mujeres como de hombres, y por marchas del carnaval brasileño. La Iglesia no interviene explícitamente.

En el marco de las fiestas tradicionales hay una serie de manifestaciones menores que aprovechan el momento festivo y también aparecen dentro de un contexto mayor. Asimismo, garantizan otros espacios en núcleos que generalmente son usados por los turistas. Entre ellas se pueden mencionar los *Bois-Bumbás*, los *Cordões de Pássaros* y el *Carimbó*; los dos primeros, marcados por la interface entre danza, música y representación teatral, que las transforman en operetas populares. El último es ritmo, danza y música, y es uno de los mejores representantes de la identidad paraense.

CARIMBÓ: BAILE Y TRABAJO

El carimbó es un baile que se observa en todo el Estado de Pará, pero es especialmente popular en la región de Salgado (litoral norte del Estado), y en los municipios de Maracanã y Marapinim; se identifica a éste último como *tierra del Carimbó*. Se originó en el nombre de los tambores fabricados con troncos de árboles excavados, con un extremo cubierto con la piel de un animal salvaje. Estos tambores de gran tamaño miden, aproximadamente, un metro de alto, y su diámetro varía entre 35 centímetros y 65 centímetros (Furtado 1985:10). También se los llama *curimbó*, y en ellos se origina la danza, la música y el ritmo.

Siempre se resalta el origen africano del carimbó. Sin embargo, en la actualidad, es considerado como un ritmo caboclo, que nació del encuentro del africano con la realidad amazónica, aborígen y cabocla, más las danzas portuguesas. Según Salles y Salles (1979) *el carimbó en cuanto danza y en cuanto música es una de las formas más puras y significativas del ocio popular. Es la diversión que más anima a la población de esa región. Aparece como la síntesis de las folganças caboclas, donde se une el trabajo y el ocio. La letra de la música hace referencia al trabajo y a situaciones cotidianas.*

Para Maciel (1983:xiii), *la poesía del carimbó se compromete con la vida, con el amor, con las vicisitudes, con la lucha diaria, la naturaleza y todo el mundo natural del hombre del interior paraense.*

En Marajó, el carimbó es una de las danzas típicas que caracterizan a la región y se la llama carimbó pastoril. Esta danza se observa, actualmente, solo en los *hall* de los hoteles y posadas y en las ocasiones especiales de las fiestas de santos. La realizan grupos parafolclóricos, dependientes de los turistas. Estos grupos cuentan con tocadores, que no bailan sino que cantan todas las tonadas tanto de su autoría como de otros compositores. Los bailarines son responsables de la coreografía y

de la evolución musical. Entre los grupos que se encuentran en Soure pueden mencionarse los siguientes:

Grupo de Tradição Marajoara Os Aräs : El grupo tiene como coordinador al Sr. Daniel Nunes, y fue fundado hace ocho años. Sus principales objetivos son preservar las raíces culturales, tanto del municipio de Soure como las de otros municipios de la región; incentivar el gusto de los jóvenes por su cultura y su arte; sacar a la juventud de la calle y darle una responsabilidad y una ocupación. Cuenta con diez pares de bailarines y sus danzas son todas típicas de Pará (carimbó, sirá, chula, xote, maçariquinho, retumbão, etc.) Vale destacar que el grupo produjo la música de algunos carimbós.

El coordinador piensa que debe haber una mayor valoración de los grupos. Se tienen que unir para poder luchar por la cultura. El grupo *Aräs* tiene problemas para presentarse, ya que sólo actúa en dos hoteles gracias a la colaboración de los propietarios. Otro grupo, el *Marayo*, ya no se presenta más.

Grupo Folclórico Eco Marajoara: Fue fundado el 9 de julio de 1988, y su coordinadora es D. Heloisa dos Santos. El trabajo que realiza es una forma de educación ambiental y busca mostrar a la sociedad la herencia cultural manifestada en el folclore.

El objetivo del grupo es rescatar la herencia del folclore para que la comunidad y las costumbres marajoaras se fortifiquen. También intentan crear una conciencia crítica frente al folclore regional, garantizar a las generaciones presentes y futuras el folclore, y reforzar los hábitos y costumbres de la región creando actitudes y formas de comportamiento. El grupo deja en claro que no cuenta con incentivos del gobierno ni de la población residente. Cobran, aproximadamente, u\$s 85 por presentación y solicitan ayuda financiera para el grupo. Presentan danzas regionales como el sirá, el carimbó, el xote, la chula, etc. Cuentan con 16 parejas de bailarines, pero, en general, se exhiben solamente ocho.

Grupo Folclórico O Cruzeiroinho : La coordinadora es la Sra. Maria Amélia, y su objetivo es rescatar las tradiciones de la cultura marajoara. Fue fundado hace diez años por iniciativa de un grupo de niños deportistas. Al principio bailaban carimbó y sirimbó (una variante del carimbó). Actualmente, cuenta con 44 integrantes, y con un repertorio propio de carimbós, chulas, mazurcas y otros ritmos locales. Realizan presentaciones en las fiestas de la comunidad para el personal de la Empresa de Navegação da Amazonia (ENASA), que tiene un contrato con el grupo. Cobran un promedio de u\$s 100.

La influencia del turismo en las expresiones simbólicas de esta comunidad reviste varias formas. Por lo tanto, la complejidad del tema lleva a la discusión sobre el concepto mismo de cultura y de cambio cultural como manifestaciones de los *impactos del turismo*.

CAMBIO Y TURISMO

¿Cómo juzgar el cambio en la cultura? No hay modo de realizar una tarea semejante. Los patrones culturales cambian mucho, siendo ésta una de sus características más destacadas. La presencia del turismo es un hecho, pero no se lo puede separar de los medios de comunicación masiva y de los cambios tecnológicos, económicos y sociales, etc. Así, se percibe una transformación en las preocupaciones relacionadas con la reproducción cultural y con la transformación cultural. Asimismo, se atiende a los niveles de poder: un poder simbólico, un poder que subyuga a otro y sale vencedor en un momento, como sucede en el juego.

En el caso del turismo, tal situación se dará a través de la actividad turística relacionada con la población de Soure (o con cualquier otro núcleo receptor) y como se observa a continuación, puede ser clasificada en diferentes grupos según el grado de contacto con el turista:

* El primer grupo comprende las personas que están en contacto directo con los turistas, como por ejemplo el personal de la industria hotelera, transportes, artesanos, guías, etc. Ellos dependen directamente del turismo.

* El segundo grupo está formado por los propietarios de las empresas turísticas y por la industria local -como la construcción- que no tienen un contacto permanente con los turistas, pero, en gran medida, dependen de ellos.

* El tercer grupo es el de los habitantes que mantienen contactos directos y frecuentes con los turistas, pero reciben sólo una parte de sus ganancias del turismo. Un ejemplo son los campesinos que viven de la agricultura.

* El cuarto grupo está integrado por un gran número de personas que casi nunca se encuentran con los turistas. No dependen de los flujos turísticos.

* Al último grupo lo constituyen los hombres públicos, los formadores de opinión y los políticos que trabajan con la finalidad de combatir o promover el turismo (Krippendorff 1987:87-88; Figueiredo 1993:77).

En Soure se encuentran todos los niveles de relaciones. La relación principal está marcada por el factor económico, la cultura de Soure, en definitiva depende de él. Por lo tanto, si se piensa en la cultura como manifestación de lo cotidiano, se comprende que las fiestas se diferencian de expresiones como el carimbó. Las primeras surgen espontáneamente. Es parte de la comunidad sourense (o de las comunidades) realizar estas fiestas tradicionales. La elección de los jueces de la fiesta, de los administradores (Smith, 1977) que organizan la fiesta y buscan patrocinadores. Todo es parte de las actividades previas a la fiesta y marcan momentos de cohesión social y cultural.

Para Magnani (1984:17), la fiesta en la ciudad marca la combinación del pasado rural, con el presente urbano. En el medio rural, la fiesta mantiene niveles de relación y puede tener varios papeles, entre los que se encuentra no solamente la reafirmación de la identidad y el reconocimiento, sino también la resistencia a lo externo, venga de donde venga, incluida la actividad turística.

La fiesta es para los sourenses un momento de lo no-cotidiano, un momento en el que los lineamientos formadores de esa comunidad permanecen más fuertes, donde las relaciones espontáneas se dan en un *clima de comunión*. Durante las fiestas en Soure no se advierte, en gran escala, la preocupación por lo económico, representado por el turismo. Los cambios se dan menos en función del turismo que en función de otras modificaciones, como por ejemplo las demográficas. Esto demuestra la diferencia entre la situación aquí mencionada y los estudios realizados por García Canclini (1983) en México. Allí, las fiestas aborígenes se transformaron en espectáculos que buscan su razón de ser en la actividad turística, mediante las fluctuaciones de su público o de segmentos de mercado que compran un producto específico.

La fiesta es estructurada teniendo en cuenta al público y su relación con el productor de cultura. Esta situación se debe a la desarticulación del sector respecto de las políticas culturales del municipio de Soure que no organiza la cultura ni su relación con el turismo.

En lo que respecta al carimbó, se percibe la nítida influencia del turismo en su concepción artística y en su presentación. El trabajo de Maciel (1983) muestra cómo el carimbó ganó el medio urbano en la década de 1970, y fue bailado en bares y casas nocturnas en Belém, tocado en radios y presentado en programas de televisión. Este consumo volvió en la década de 1990, cuando varios conjuntos musicales reintrodujeron el carimbó en los medios de comunicación. Esto indica que la moda acompaña actualmente los ritmos musicales de Brasil. Pero, también, recuerda una situación del relato de Furtado (s/d:158) sobre Mari-panim, cuando comenta que el carimbó tiene restricciones entre los jóvenes, o sea, lo bailan poco y no se exponen. Se lo valora más a causa

del interés demostrado por los visitantes e incluso, por la industria cultural.

Esta situación se compara con la observada en Soure. Los relatos de los participantes de los grupos parafolclóricos también muestran la preocupación por el rescate de la cultura, otrora digna, del marajoara. Ya no se baila el carimbó en las fiestas, ni en los rituales semipúblicos, como casamientos y bautismos. Para Maciel (1983:85), *el cultivo del carimbó como baile de caboclo, diversión animada de los fines de semana, atracción de las fiestas tradicionales del pescador o del agricultor, está cayendo en la descreencia de los jóvenes, que ya no tienen más aquel ardor y entusiasmo de sus antepasados.*

Un caso importante es el de la *cultura cabocla*, unión étnica y cultural, de la cual el carimbó es un ejemplo. Qué mecanismos son utilizados para que esa cultura sea manipulada por el turismo. Se comprueba que prácticamente el turismo sustenta al carimbó de Soure. Es el que lo financia en sus espacios (hoteles) y lo sostiene por dos motivos: primero, por el bajo pago de los cachets; y segundo, por la exigencia de los turistas que quieren ver lo exótico, lo diferente y que no salen de su casa para comprar un producto que ya poseen.

Del lado del residente, el trabajo reaparece en el carimbó, no como componente de la letra, pero sí como acción de sus participante. De la diversión pasa a ser un trabajo financiado por los hoteles, que mantienen a los grupos folclóricos de Soure.

CONCLUSIÓN

La descripción de las fiestas y del carimbó en Soure sirve para comprender las relaciones entre el turismo y la cultura de una comunidad. Según Candido (1975), los cambios relacionados con las prioridades y respecto de lo que es considerado bueno proviene de lo urbano. Basta ver la vergüenza con la que los residentes de los espacios rurales realizan algunas acciones. La sustitución de utensilios interesa menos que la formación de una mentalidad pautada por valores urbanos (no interiorizados).

La discusión no está en lo que el turismo hace de bueno o de malo, sino en qué momento actúa en las relaciones de la cultura, cómo actúa y rearticula la situación relacional de los componentes del campo social.

Básicamente: ¿a quién está sirviendo el turismo? ¿Qué relaciones de poder traba con la cultura sourense, y en un extremo, con la cultura del hombre de la Amazonia? El turismo sirve al capital y, si los elementos culturales se rearticulan para ser vendidos, eso no le interesa. Como afirma García Canclini (1995:205), las elites racistas aún ven a la cultura como un residuo anacrónico o como una simple reminiscencia de interés folclórico y turístico. Esto no quiere decir que el residente tampoco pueda

articularse y comenzar a intervenir en ese juego (Figueiredo 1994, 1995). Su perpetuación sólo se dará con el reconocimiento de la importancia de su identidad vendible. Tal vez así los cachets de los grupos suban de precio, debido a que ése es el nuevo lenguaje con lo externo.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Alves, Isidoro

1980 *O carnaval devoto: um estudo sobre a festa de Nazaré, em Belém.* Ed. Vozes, Petrópolis

Bourdieu, Pierre

1990 *Coisas ditas.* Ed. Brasiliense, San Pablo

1989 *O poder simbólico.* Ed. Difel, Lisboa

Candido, Antônio

1975 *Os parceiros de Rio Bonito.* Ed. Duas Cidades, San Pablo

Del Fiore, Mary

1994 *Festas e utopias no Brasil colonial.* Ed. Brasiliense, San Pablo

Figueiredo, Silvio Lima

1998 *Turismo e cultura, mudança cultural em Soure (Marajó/PA) em decorrência da exploração do ecoturismo (dissertação de Maestría)*

UFPA/NAEA

1996 *Turismo e cultura: um estudo das modificações culturais no município de Soure em decorrência da exploração do turismo ecológico.* Turismo: Impactos Sócioambientais (A.Lemos, org.), pp.207-222, Ed. Hucitec, San Pablo

1995 *Planejamento do turismo na Amazônia, notas sobre a participação popular.* Revista do Centro Sócio-Econômico-UFPA 2(2):28-42

1994 *Ecoturismo e desenvolvimento sustentável. Alternativa de desenvolvimento para a Amazônia?* UFPA/CSE, Belém

1993 *Barraqueiros do Marajó: interpretações sobre turismo e turista.* UFPA/CSE, Belém

Firth, Raymond

1994 *Elementos de Organização social.* Ed. Zahar, Rio de Janeiro

Furtado, Lourdes G.

1985 *Currulistas e rodeiros de Maruda: pescadores do litoral do Pará.* Ed. MPEG, Belém

s/d *O Carimbó, uma dança da região do Salgado, Estado do Pará.* TDI-Teoria, Debate, Informação. Associação Regional dos Sociólogos, Belém/Pará 2:8-28

García Canclini, Néstor

1983 *As culturas populares no capitalismo.* Ed. Brasiliense, San Pablo

1995 *Consumidores e cidadãos.* Ed. UFRI, Rio de Janeiro

Krippendorf, Jost

1987 *Les vacances et après? Pour une nouvelle compréhension des loisirs et des voyages*. Ed. L'Harmattan, Paris

Loureiro, Violeta

1987 *Miséria da ascensão social: capitalismo e pequena produção na Amazônia*. Ed. Marco Zero, San Pablo

Maciel, Antônio Francisco

1983 *Carimbó, um canto caboclo (disertación de Maestría)*. PUCCAMP, Campinas

Maués, Raymundo Heraldo

1995 *Padres, pajés, santos e festas. Catolicismo popular e controle eclesiástico*. Ed. Cejup, Belém

PARA - Secretaria de Estado da Cultura

1987 *Inventário cultural e turístico do Salgado*, Belém

Salles, Vicente y Marena Isdebski Salles

1969 *Carimbó: trabalho e lazer do caboclo*. *Revista Brasileira de Folclore* 9(25):257-282

Smith, Waldemar

1997 *El sistema de fiestas y el cambio económico*. Ed. Fondo de Cultura Económica, México

Turner, Victor

1974 *O processo ritual, estrutura e antiestrutura*. Ed. Vozes, Petrópolis

Recibido el 4 de enero de 1999

Aceptado el 23 de marzo de 1999

Arbitrado anónimamente

Traducido del portugués

Estudios y Perspectivas en Turismo es una publicación que analiza al turismo desde la óptica de las ciencias sociales y constituye un foro interdisciplinario para la expansión de las fronteras del conocimiento en la materia..

Estudios y Perspectivas en Turismo contiene artículos arbitrados anonimamente que versan sobre los variados aspectos del fenómeno turístico: económico, social, geográfico, antropológico, ecológico, psicológico, etc.

Estudios y Perspectivas en Turismo cuenta con secciones fijas como por ejemplo:

- *Crónica de Eventos*, donde se ofrece una síntesis de reuniones tanto de carácter nacional como internacional.
- *Reseña de Publicaciones Especializadas*, pensada para dar cabida a comentarios de libros y de revistas que contengan temas relacionados con el turismo.
- *Agenda Turística*, que permite una adecuada planificación para participar de eventos relacionados con el turismo.



Buenos Aires - Argentina